

# Feuerthaler Anzeiger



Amtliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

## Liebe Leserinnen, liebe Leser

2014 neigt sich dem Ende entgegen, ein Jahr, in dem in Feuerthalen und Langwiesen wiederum einiges bewegt wurde. Neue Behördenmitglieder sind gewählt und bewährte wiedergewählt worden, Grossprojekte können nach langer und intensiver Planung nun realisiert werden, oder sie werden zurzeit fertiggestellt. Pläne für eine weitere Attraktivierung unserer Gemeinde sind entstanden und wurden den interessierten Bürgern vorgestellt. Lesen Sie dazu mehr in den Mitteilungen des Ge-

meinderates im Innern dieser Ausgabe.

Auch im kleineren Rahmen wurde einiges geleistet und geboten. Vereine haben Anlässe organisiert und Kindern gesunde und sinnvolle Freizeitaktivitäten ermöglicht, Organisationen wie Spitex und Pro Senectute haben Wertvolles und Unverzichtbares geleistet, Schule und Kirche stellten sich grossen Herausforderungen und leisteten wiederum eine tolle Arbeit für Jung und Alt.

Wir haben uns bemüht, Sie auch im vergangenen

Jahr über all die grossen und kleinen Aktivitäten in der Gemeinde zu informieren, Sie ein wenig zu unterhalten und vielleicht zwischendurch zum Schmunzeln zu bringen oder auch einmal nachdenklich zu machen. Wir taten dies mit den Mitteln einer «Miliz-Redaktion». Manchmal ist es uns gelungen, die positiven Feedbacks zu unseren Beiträgen freuten uns sehr. Manchmal haben wir Ihren Geschmack vielleicht weniger getroffen, für konstruktive Kritik sind wir immer offen.

Jetzt bleibt uns nur noch, Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, schöne, ruhige und besinnliche Festtage zu wünschen. Der erste Feuerthaler Anzeiger im neuen Jahr erscheint am 9. Januar 2015, Redaktionsschluss für die Nummer 1/2015 ist der 5. Januar.

**Die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers:**

**Kurt Schmid**  
**Jessica Huber**  
**Ursula Schmid**  
**Werner Woher (freier Mitarbeiter)**





Geschätzte Leserin, geschätzter Leser

# Begeistert Sie Weihnachten auch von Neuem?

*Die Tage sind kurz geworden und am Morgen bleibt lange dunkel – Momente zum Meditieren und Gedanken nachgehen!*

Gerade die Weihnachtszeit ist immer wieder eine Zeit mit positiven Impulsen, auch wenn das Sprichwort sagt, dass in dieser Zeit das Böse auch Hochsaison hat!

Wenn Sie sich aber am Schönen dieser Zeit freuen wollen, dann kann Ihnen Schlechtes nicht viel anhaben. Ich fühle, dass der Weihnachtsstern täglich bei mir durch eine Türspalte ins Zimmer leuchtet! ... Tut er es bei Ihnen nicht auch?

So viele wunderbare Dinge geschehen in diesen Tagen. Versöhnungen, Kontakte werden wieder aufgefrischt, liebevolle Überraschungen mit und ohne Kalorien vorbereitet. Alles Nebeneffekte von Weihnachten, die eine Umsetzung der Strahlkraft des Bethlehem-Sternes zeigen. Jedes Jahr ergreift mich die Begeisterung für diesen Stern von Neuem, um Projekte anzupacken, welche anderen eine Freude machen. Seien es die schon lange fälligen Briefe oder auszuführenden Reparaturen in und um das Haus, Einkäufe und Vorbereitungen für das Fest.

Was ist der zentrale Punkt von Weihnachten? Die Liebe Gottes, die er, der Allmächtige, uns mit der Geburt des Jesuskindes gezeigt hat. Dieses Kind hat zu Lebzeiten viel bewirken können und tut es auch jetzt immer noch, durch uns.

Konnten Sie es auch schon erleben, dass in Ihrer Familie oder in Ihrem Freundeskreis nach einer langen Periode des Unfriedens plötzlich wieder eine dahergezauberte «Normalität» einkehren durfte? Nicht erklärbar warum und wieso?

Gerne nehme ich, wie Sie auch, ein solch unverdientes und nicht erhofftes Geschenk gerne an und trage Sorge, dass es nicht wieder Schaden nimmt.

Der Weihnachtsstern leuchtet auch in unsere Kirche. Mit der Wahl von Papst Franziskus trat in der Kirche eine Klimaänderung ein. Ein deutscher Kardinal vermeldete im «Konradsblatt» (Pfarrblatt der Diözese Freiburg), dass es in den Gängen des Vatikans nun eine Klimaveränderung gegeben hat. Das grosse Misstrauen unter den Bediensteten

wich einer frohmachenden Offenheit.

Ich hoffe, dass eine solche Zuversicht auch weltumspannend viele verdrehte Situationen lösen kann. Dann haben diplomatische Anstrengungen in weltpolitischen und wirtschaftlichen Fragen bestimmt noch mehr Erfolg! Ich denke an viele Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die angstvoll in die Zukunft blicken wegen bevorstehender Fusionen und Strukturveränderungen an ihrem Arbeitsplatz. Auch kriegsführende Parteien könnten zu einer neuen Sicht der Dinge gelangen.

Die Helle des Weihnachtsternes möge in alle Winkel der Welt leuchten und die Menschen für viel Gutes ermutigen in den zukunftsweisenden Entscheidungen.

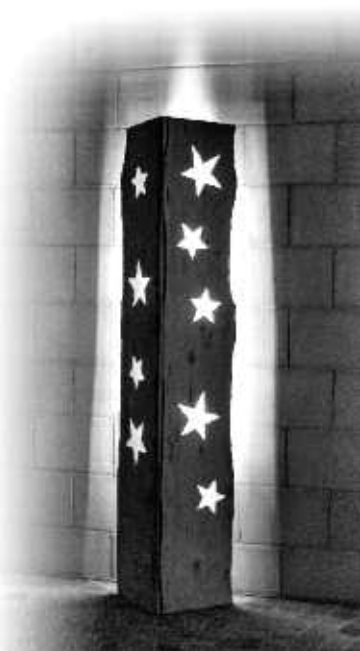
Die Geschichte der Welt ist noch nie stehen geblieben, und sie soll sich auch weiterentwickeln und wir uns mit ihr! Dazu ver helfe uns die Freude über die Geburt des Jesuskindes. Betrachten Sie bei einem Spaziergang den Sternenhimmel über dem Rhein, und ordnen Sie ei-

nem jeden Stern einen guten Wunsch zu!

Bestimmt spüren Sie in den kommenden Tagen und Wochen, wie so viele ihrer Wünsche Gestalt annehmen!

Ich wünsche Ihnen zusammen mit meinem Seelsorgeteam ein gesegnetes Weihnachtsfest!

Werner Lächli



[www.bsb.clientis.ch](http://www.bsb.clientis.ch)

## Auf ein gutes neues Jahr!

Wir danken Ihnen herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen.



Clientis  
BS Bank Schaffhausen

# Informationen aus dem Gemeinderat

*Das Jahr 2014 geht dem Ende entgegen, was dem Gemeinderat die Möglichkeit eröffnet, einen kurzen Blick zurück auf die vergangenen Monate, aber auch einen kleinen Ausblick in die nähere Zukunft zu werfen.*

Der Gemeinderat hat sich im 2014 an 20 Sitzungen getroffen und dabei 160 Beschlüsse gefasst. Dazu kommen 62 Beschlüsse im Bauwesen und 104 Beschlüsse im Sozialbereich.

Dann standen die Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2014 bis 2018 an. Für den Gemeinderat stellten sich die bisherigen Behördenmitglieder wieder zur Verfügung. In der Schulpflege und der Reformierten Kirchenpflege mussten je drei neue Personen gefunden werden, bei der Rechnungsprüfungskommission waren zwei Positionen vakant. Es ist schön, dass alle Positionen wieder besetzt werden konnten. An dieser Stelle danke ich allen gewählten Behördenmitgliedern für ihren Einsatz zum Wohle unserer Gemeinde. Ich danke aber auch Ihnen, die uns Ihr Vertrauen durch die durchwegs positiven Wahlergebnisse gaben.

Letztes Jahr haben wir Sie darüber informiert, dass es in der Schweiz keine Vormundschaftsbehörden mehr gäbe. Die Aufgaben, welche bis dahin durch die Gemeinden erledigt wurden, werden nun von den regionalen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) übernommen. In der Zwischenzeit konnte über diese neue Institution viel gelesen werden. Auch den Gemeinderat hat die Zusammenarbeit mit der KESB einige Male beschäftigt. Nach intensiven Gesprächen – auch auf Kantonsebene – darf gesagt sein, dass die anfänglichen Schwierigkeiten erkannt wurden. Es wird sich im kommenden Jahr zeigen, ob die nun eingeleiteten Massnahmen greifen werden.

Beim Projekt «Neubau Zentrum Kohlfirst» laufen die Bauarbeiten auf Hochtouren. So konnte im Frühjahr eine Teilfreigabe für den Aushub erteilt

werden. Nur so war es möglich, den grössten Teil des Aushubs (mit schweren LKWs) während den Schulferien durchzuführen. An dieser Stelle geht mein Dank an die zuständige Baukommission und die Bauverwaltung. Ebenfalls danke ich den Anwohnern für ihr Verständnis, welche neben dem Durchfahrtslärm auch den Staub erleiden mussten.

Im 2012 hat sich die Gemeindeversammlung für den Verkauf des gemeindeeigenen Landes «im Stägli» ausgesprochen und damit den Grundstein für eine grössere Überbauung durch private Investoren gelegt. Diese Bautätigkeit wird nun abgeschlossen, und bereits im Dezember 2014 konnten die ersten Wohnungen bezogen werden. Wir sind glücklich darüber, dass dieses Grossprojekt planmässig realisiert werden konnte.

Auch im kommenden Jahr werden wir wieder interessante Aufgaben zu lösen haben:

Sie haben der neuen Gemeindeordnung, welche per 2016 in Kraft treten wird, anlässlich der Urnenabstimmung vom 28. September 2014 zugestimmt. Es gilt nun, dieses gemeinsame Projekt der Schulpflege und des Gemeinderates umzusetzen. Bereits haben erste Arbeitsgruppensitzungen stattgefunden. Ich bin zuversichtlich, dass die neue Gemeindeorganisation, dank den Fachleuten in Gemeinde- und Schulverwaltung, erfolgreich umgesetzt werden kann.

Der Erweiterungsbau des Einkaufszentrums «Rhy Markt» kündigt sich bereits an. So wurde im Dezember mit dem Rückbau der Tankstelle und dem «Dal Bosco Areal» begonnen. Noch sind nicht alle Rahmenbedingungen für die Baufreigabe erfüllt, aber es darf davon ausgegangen werden, dass wir im 2015 neben

dem Neubau Zentrum Kohlfirst auch im unteren Dorfteil eine Grossbaustelle haben werden.

Über die Zukunft der Freizeitanlage Rheinwiese sollen Sie kommenden Jahr entscheiden können. Die ersten Projektarbeiten sind vorbereitet – wir haben Sie an der Gemeindeversammlung darüber informiert. Am Dienstag, 3. Februar 2015, sind Sie eingeladen, detailliert über den aktuellen Stand informiert zu werden. Dabei haben Sie auch die Möglichkeit, Ihre Ideen in dieses Projekt einzubringen. Der Gemeinderat möchte Ihnen noch im Jahr 2015 eine Vorlage mit einem Rahmenkredit zur Abstimmung vorlegen. Dann könnten, bei einem positiven Entscheid, bereits im Winter 2015/2016 erste Arbeiten durchgeführt werden.

Zusätzlich stehen weitere Planungsarbeiten an. Was soll mit dem Land geschehen, auf dem heute das Zentrum Kohlfirst steht? Sie haben der Zonenplanänderung und dem damit verbundenen Gestaltungs-

plan zugestimmt. Es gilt nun, eine Trägerschaft zu finden, welche das Vorhaben im Sinne der Gemeinde Feuerthalen umsetzt.

Auch zukünftig wird Sie der Gemeinderat über die laufenden Projekte informieren, und selbstverständlich wird die Bevölkerung von Feuerthalen über allfällige Investitionen entscheiden dürfen.

An dieser Stelle möchte ich mich bei Ihnen allen für Ihre Teilnahme bei den Gemeindeversammlungen, für Ihr Engagement bei den Abstimmungen, aber auch für Ihre kritischen und lobenden Worte bedanken.

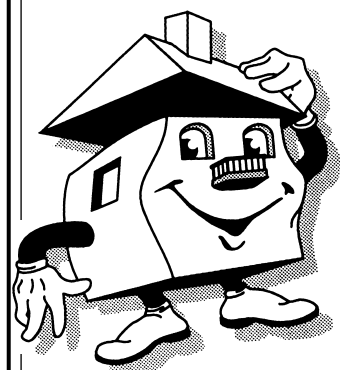
Im Namen des ganzen Gemeinderates und der Verwaltung wünsche ich allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine besinnliche Adventszeit sowie ein friedliches, ruhiges und gesegnetes Weihnachtsfest.

Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute, Gesundheit, Zuversicht und Erfolg.

*Ihr Gemeindepräsident  
Jürg Grau*

## Wir bauen moderne und sparsame Heizungs-Anlagen

mit Öl, Gas, Holz,  
Solar und Wärmepumpen  
Sanitäre Installationen  
Reparaturen  
Planung  
Verlangen Sie bei uns  
eine **Gratis-Offerte**



**Huber +  
Bühler ag**

Ebnatring 25  
Tel. 052 630 26 66 8207 Schaffhausen

## Zentrum Kohlfirst

## Neubau Zentrum Kohlfirst Baufortschritt

Wie Sie vielleicht gelegentlich beobachten konnten, nimmt der Neubau des Zentrums Kohlfirst Formen an.

Nach der sorgfältigen Planungsphase und Ausschreibungen wurde im Juli 2014 mit dem Aushub der Baugrube begonnen, und bereits im August begannen die Bauarbeiten im Untergeschoss. Das Untergeschoss mit Schutzräumen wird noch 2014 fertiggestellt. Die Bauarbeiten im Erdgeschoss haben bereits begonnen. Im Lauf der ersten Hälfte 2015 werden dann die Obergeschosse entstehen, sodass mit dem Innenausbau

begonnen werden kann. Eine besondere Herausforderung wird der Erstellung der Aussenfassade durch vorgefertigte Metallzargen mit eingesetzten Keramikplatten sein. Architekten und Baukommission haben sich dieser Arbeitsgattung besonders gewidmet, wird doch durch die Gestaltung der Aussenfassade das neue Zentrum Kohlfirst in seiner Wahrnehmung wesentlich geprägt sein. Nach wie vor ist es geplant, dass

im zweiten Semester 2016 das neue Haus eröffnet werden kann. Anschliessend wird der heutige Bau des Zentrums Kohlfirst zurückgebaut werden.

Es ist klar, dass neben den Bauarbeiten der Betrieb intensiv daran ist, sich auf den Bezug des Neubaus vorzubereiten. Die Betriebsorganisation erfährt wesentliche Änderungen, auf die die Abläufe und Organisation angepasst werden müssen. Betrieb und Baukommission

werden die Bevölkerung weiterhin über den Baufortschritt auf dem Laufenden halten und im Laufe 2015 auch vor Ort eine Informationsveranstaltung durchführen.

Wir haben eine Webcam montiert, um den Baufortschritt zu dokumentieren. Finden Sie auf unserer Webseite [www.zentrum-kohlfirst.ch](http://www.zentrum-kohlfirst.ch) die Bilder.

Die Baukommission  
Neubau Zentrum Kohlfirst

## Weihnachtszeit

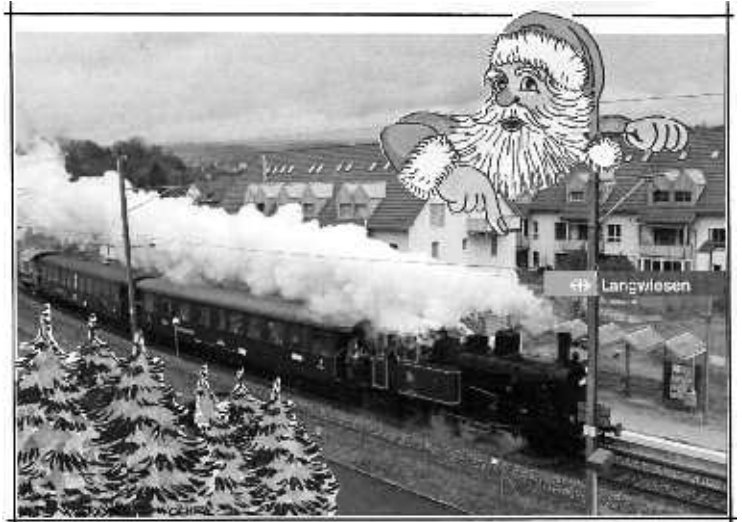
## Dä Samichlaus isch uf em Zug gsi

Der Samichlauszug fuhr, fast schon traditionell, am Sonntag, dem 7. Dezember, schnaubend, rauchend und pfeifend durch Feuerthalen und Langwiesen.

► Werner Wocher

Von draus' vom Walde komm ich her, ich muss euch sagen, es weihnachtet sehr. Die meisten Samichläuse kommen aus dem tiefen Wald. Aber es gibt auch einen Samichlaus, der ist ein angefressener Eisenbahnostalgie-Fan. Er chartert stets die dreiecksige Dampflokomotive «Muni» mit zwei Personenwagen vom

Typ «Seetaler» und einem Begleitwagen vom Typ «Sputnik», begibt sich auf Fahrt und lässt die Kinder zu sich kommen. Nach dem Motto: «Dä Samichlaus isch uf em Zug und verteilt Chlausäckli ad Kinde», wobei auch die Erwachsenen gleich viel Freude haben, fuhr der Zug gleich vier Mal durch



unsere Gemeinde. Wen freut es auch als Aussenstehenden nicht, wenn wieder einmal, wie in alten Zeiten, sich ein rauchendes Dampffross blicken lässt.

**gib deiner  
Freizeit  
DEIN  
Gesicht!**

**Rüümlü**  
FEUERTHALEN  
Schülertreff Moskito

Die nächsten Termine des Schülertreffs Moskito für die Feuerthaler und Langwieser Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler:

Datum	Zeit	Anlass
19. Dezember	20:00 – 23:00 Uhr	X-MAS Party
20. Dezember - 2. Januar	Schulferien Treff geschlossen	
9. Januar	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff

Ort: Schülertreff, Turnhalle Spilbrett

Infos: Mustafa Ergön 079 685 76 55

[www.jash.ch](http://www.jash.ch) → Jugendarbeit/→ Jugendarbeit Feuerthalen

Die Jugendlichen von Feuerthalen und Langwiesen sind herzlich zu allen Aktivitäten der Jugendarbeit Schaffhausen eingeladen!



Wir danken  
für das uns im vergangenen Jahr  
entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen frohe Weihnachten  
und alles Gute im neuen Jahr.

**Unterstadt  
Apotheke GmbH**

Frau A.-L. Zimmermann  
Unterstadt 2, an der Schiffflände Schaffhausen  
**Telefon 052 625 11 44, Fax 052 625 68 04**  
[www.unterstadtapotheke.ch](http://www.unterstadtapotheke.ch)



## Biber am Feuerthaler Rheinufer

**Die fleissigen Holzfäller vom Rheinufer**

*Eines muss man ihnen lassen, den Bibern, welche seit einiger Zeit am Feuerthaler Rheinufer zwischen der Brücke und dem Kraftwerk am Werk sind: Arbeitsscheu sind sie wahrlich nicht.*

► Kurt Schmid

Diverse gefällte Bäume oder solche, die gerade «in Arbeit» sind, zeugen vom Tun des grössten Nagetieres der Schweiz. «In den letzten Wochen konnte an allen Rheinuferabschnitten wieder eine vermehrte Aktivität der Biber beim Fällen von Bäumen beobachtet werden», bestätigt Peter Hunziker. Der Forstingenieur ist beim Schaffhauser Kraftwerk als Projektleiter Uferunterhalt angestellt und in dieser Funktion auch kompetenter Ansprechpartner in Sachen Biber.

**Geringer materieller Schaden**

«Die «Schäden» am Feuerthaler Ufer unterhalb der Rheinbrücke sind aus meiner Sicht zwar relativ gross, aber nicht wirklich aussergewöhnlich», meint Peter Hunziker zum Feuerthaler Anzeiger, zudem sei der Holzwert der gefällten Bäume am Feuerthaler Rheinufer in den meisten Fällen sehr gering und daher nicht problematisch. In diesem Bereich sei der Baumbestand zudem so dicht, dass jederzeit genug Ersatz nachwächst. Darum verzichte man hier bewusst auf Schutz- oder Fernhalte-massnahmen. Anders sieht es laut Hunziker aus, wenn sich die Nager an Bäumen in Parkanlagen, in Privat- oder Obstgärten zu Schaffen machen: «Dann wenden wir ein Verbissmittel



**Schwimmer, Taucher und Holzfäller: Biber am Rheinufer.**

Foto: A. Seifert, Eclipse-Studio, Schaffhausen

an, mit welchem die Baumstämme bis in etwa einem Meter Höhe eingestrichen werden. Der im Mittel enthaltene Quarzsand hält den Biber ab.» Bei Problemen mit dem Biber berät Hunziker auch Private und stellt das Verbissmittel diesen kostenlos zur Verfügung.

**Biberbau im Bunker?**

Der Biber fällt Bäume nicht einfach zum Spass. Während er sich im Sommer vorwiegend von Krautpflanzen am Ufer oder auch von Wasserpflanzen ernähren kann, stellt er in der kalten Jahreszeit auf den Verzehr von Baumknospen um, welche er auf diese Weise aus für ihn unerreichbarer Höhe auf den Boden herunterholt. Baumrinde gehört zudem im Winter ebenfalls auf seinen Speisezettel, und mit den feinen Ästen legt er sich einen Nah-

rungsvorrat im Bereich seines Baus an.

Aufgrund der Aktivitäten geht Peter Hunziker davon aus, dass zurzeit eine ganze Biberfamilie in unserer Gemeinde lebt. Herausfinden, wo diese ihren Bau hat, konnte er bisher noch nicht: «Es könnte aber sein, dass sie sich in der von aussen nicht sichtbaren Bootsgarage des Bunkers bei der unteren Rheingasse eingestiet hat.» Nächstens will er versuchen, dort Zutritt zu bekommen, um dies herauszufinden.

**Der Biber war vor uns am Rhein**

Für die Natur und den Menschen ist der Biber überhaupt kein Nachteil, eher umgekehrt. Der Mensch ist für den scheuen Biber ein Problem, weil er durch Flussbegradigungen, Uferverbauungen und Entwäs-

serung von Feuchtgebieten dessen Lebensraum immer mehr einschränkt. Zudem, sagt Peter Hunziker, sei der Biber schon lange vor dem Menschen am Rhein heimisch gewesen.

Die Natur kann vom Biber zudem profitieren, davon ist Hunziker überzeugt: «Der Biber kann wie kein anderer seinen Lebensraum aktiv seinen Bedürfnissen anpassen. Indem er Bäche staut und so stehende Gewässer schafft, Höhlen in die Uferböschung gräbt und punktuell oder flächig Bäume fällt, kann er ganze Landschaften verändern. Davon profitiert eine Vielzahl von anderen Arten. Der Biber hat deshalb eine wichtige Bedeutung im Haushalt unserer Gewässer.» Bei so viel Lob vom Fachmann wird klar: Die Biber an unserem Rheinufer sind keinesfalls eine Plage – im Gegenteil, sie gehören dorthin und helfen mit, die Landschaft auf natürliche Art für ihre Bedürfnisse etwas umzugestalten. Wer zudem das Glück hat, wie der Schreibende, in den frühen Morgenstunden zufälligerweise zwei dieser äusserst scheuen Tiere zu beobachten, ist zudem beeindruckt von ihrer imposanten Erscheinung und ihrer eleganten Art, sich im Wasser zu bewegen, bevor sie, nach einem lauten Schlag mit der Kelle (Schwanz) auf die Wasseroberfläche, elegant in die Tiefen des Rheins abtauchen.



**Fast schon ein Kunstwerk: Biber-Baum am Feuerthaler Ufer.**

Foto: ks.



**Ziel erreicht: Die Äste mit den Knospen sind nun in bester Reichweite für den Nager.** Foto: ks.

# Frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr 2015 wünschen:

**M MARGELISCH**  
MALERGESCHÄFT

Michèle Margelisch • Eidg. dipl. Malermeisterin  
Flurlingerweg 15 • 8245 Feuerthalen

Telefon 052 654 36 30 • Fax 052 654 36 30  
E-Mail maler-atelier@bluewin.ch

**CORRA**  
TRANSPORTE

Mulden • Container • Kran

SAMMELN SIE SCHON HAUSHALTKUNSTSTOFF ?

Spezielle **Sammelsäcke** à 60 L erhalten Sie ab Januar 2015  
auch beim **BEDA Beck in Feuerthalen**

Mehr Infos unter [www.corra.ch](http://www.corra.ch) oder 052 672 27 55  
Victor von Bruns-Str. 12 8212 Neuhausen

**schreiner4you.ch**

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77  
peter@gasser-schreinerei.ch

Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel  
Bodenbeläge Glaserei Reparaturen



Musikverein  
Feuerthalen

**anandic**  
MEDICAL SYSTEMS

**landolt druck**

LANDOLT AG Tel. 052 659 69 10  
Grafischer Betrieb Fax 052 659 36 11  
Diessenhoferstr. 20 info@landolt-ag.ch  
8245 Feuerthalen www.landolt-ag.ch

**Garage m.panscera**



Hauptstrasse 36, 8246 Langwiesen  
Tel. 052 659 42 00, Fax 052 659 42 02  
moreno.panscera@panscera.ch  
www.panscera.ch

*florales Gestalten*  
Rahel Wenger

Rahel Wenger  
Zürcherstrasse 98  
8245 Feuerthalen  
Telefon / Fax 052 659 24 25

**BEDABECK**

BÄCKEREI KONDITOREI CONFISERIE

Tel. 052 654 02 08

*Äs chnuspert gewaltig  
z' Fährthale*



**Metzgerei  
Niedermann**

Inhaber  
Urs Schüpbach

8248 Uhwiesen  
Tel. 052 659 17 56

[www.metzgerei-niedermann.ch](http://www.metzgerei-niedermann.ch)

**Fondue Chinoise +  
Bourguignonne, Tischgrill,  
Tatarenhut** (frisch geschnitten)

**Filet im Teig, Röllschinkli,  
Nuss-Schinkli,  
Schinken im Teig** (vorgebacken)

auserlesene und gut gelagerte  
Stücke vom

**Rind, Kalb, Schwein,  
Lamm, Pferd und Geflügel**

Maleratelier  
**BEAT STEIGER**  
Tel. 052 659 40 00  
Nelkanstrasse 4  
8245 FEUERTHALEN

**AMSLER & CO. AG**  
Generalvertretungen



**BRUNNER**

Grosse Ofen-Ausstellung/Shop Zürcherstrasse 48

Markus Brunner

8245 Feuerthalen, Telefon 052 659 20 72

mail@markusbrunner.ch, www.markusbrunner.ch

- Plattenbeläge, Natursteinbeläge
- Cheminée, Ofenbau
- Speckstein- u. Cheminéeöfen, Holzherde
- Kaminsanierungen, Stahlrohrkamine

RADIO-TV  
**GERMANN**  
8245 Feuerthalen

Zürcherstr. 69 • Tel. 052 659 20 20

Das kleine Geschäft

mit dem grossen Service

Metz



**meyer stegemann architekten ag**

Urs-Beat Meyer	Marianne Johann
Florian Stegemann	Margrith Mäder
Barna Baraba's	Adrian Erb
Urs Bühner	Martin Roesch
Anina Butti	Tobias Schwab
Peter Fülleemann	Anja Vock
Katrin Hasler	Brigitte Bolliger
Sara Mändli	Florin Raske

T 052 624 47 21  
Ebnet.65

info@meyerstegemann.ch  
8200 Schaffhausen

**Fam. A. Corrà**

8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 30 69  
www.pizza-corra.ch

Mo.-Fr. 7.00-14.00  
Fr. 18.00 bis Schluss



**MARTY**

Marty & Co. Schlauchfabrik  
Feuerthalen

**Immobilien**



- Schreinerei
- Malerarbeiten
- Gartenpflege
- Hauswartservice
- Holzbau

Thomas  
**GASSER AG**

Tel. 052 659 25 01  
info@thomasgasser.ch  
www.thomasgasser.ch





**BABOR**  
bequem  
Online shoppen  
qualität entdecken  
Kosmetik-Atelier  
Evelyne Ammann - Siegrist  
Alhornstrasse 12  
8200 Schaffhausen  
Tel. 052 624 61 81  
kosmetik-online-shop.ch

**Schwarzbrünneli**  
s'chli Paradies zmitzt im Dorf  
Restaurant – Kegelbahn



**Wir wünschen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr**  
Restaurant Schwarzbrünneli, A. Pragamaj  
Stadtweg 2, 8245 Feuerthalen, Tel. 052 659 33 33, info@schwarzbruenneli.ch



**Moro's**  
Zweirad  
Mauro Lapenna • Adlergasse 5  
8245 Feuerthalen • Tel. 052 659 35 74

**Mulden- Transporte und Abbruch**  
M. Brandenberger



078 800 00 66  
Geschäft:  
Ebnatstrasse 141  
8200 Schaffhausen  
Tel. 052 672 68 79  
Fax. 052 620 07 31  
Mail. mulden@bluewin.ch  
www.muldenbrandi.ch

**Ἰησοῦς Χριστός -**  
Sein Geburtstag!  
ruosch  
ONLINE.CH



**Max Scherrer**  
Kaminfegermeister  
Feuerthalen  
Tel. 052 659 30 39

**Gasser**  
Bauunternehmung  
Zürcherstrasse 25, 8245 Feuerthalen

- Hochbau
- Tiefbau
- Aussenisolation



**GARAGE NORDSTERN**  
www.nordstern.ch



**Hofgarage Feuerthalen**  
www.hofgarage.ch




*Für Schiffe und Boote mit natürlichen Baustoffen*  
**Gabriel Graf**  
Baudienstleistungen  
Feuerthalen + Langwiesen  
Tel. 079 683 62 09

**TANNER**  
Formenbau AG  
www.tanner-formenbau.ch



**Kundenmaurer**  
**Emil Spalinger**  
8245 Feuerthalen  
– Betonbohrungen  
– Betonfräsen  
– Seilsägen  
Tel. 052 659 33 27

Ihr kompetenter Partner  
für den Werterhalt Ihrer Liegenschaft



**2015**  
...sauber, zuverlässig, umweltfreundlich!  
Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr



Schaffhausen/Schleitheim ■ Tel 052 680 12 27 ■ www.meyer-ag.ch



**GERMANN ELEKTRO AG**  
STROM & TELEFON  
Schützenstrasse 59  
8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 20 80  
info@germannelektro.ch

**SCHREINEREI FARNER**  
Bad. Bahnhofstr. 5, Neuhausen am Rheinflall  
Telefon 052 672 48 37

**ZULAUF + CORRA AG**  
Sanitär • Gas • Wasser



Schützenstrasse 56  
8245 Feuerthalen

**Roberta Luana Loredana**  
C O I F F U R E  
Zürcherstrasse 116  
8245 Feuerthalen  
052 659 46 36



**stefan fischer**  
malergeschäft  
8245 Feuerthalen 052 659 40 80  
8252 Schlatt 052 657 33 10  
natel 079 430 40 80

Gas- und Ölheizungen,  
Wärmepumpen / Solar



**r. pfeiffer**  
HEIZUNGEN GmbH  
Korallenstieg 16, 8200 Schaffhausen  
Telefon 052 624 78 78, Fax 052 624 78 81  
www.pfeiffer-heizungen.ch



**Barbara Pochon**  
Zürcherstrasse 17  
8245 Feuerthalen  
Tel. +41 52 659 17 27  
www.meinekosmetikerin.ch

meinekosmetikerin.ch



**fischer** gärtner  
blumengeschäft tel. 052 659 39 03  
**8246 langwiesen**

Küchen mit Charakter



**Kreativ Küchen**  
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Festtage.

Gennersbrunnerstrasse 67  
8207 Schaffhausen  
Telefon 052 335 00 00  
Telefax 052 335 00 44  
www.kreativ-kuechen.ch

**WENGER+WIRZ**  
ELEKTRO  
TELEMATIK

**Für alle Elektroinstallationen**

Wenger + Wirz AG  
Bachstrasse 50  
8200 Schaffhausen  
Tel. 052 634 06 60  
Fax 052 634 06 69  
E-Mail: info@wengerwirz.ch  
www.wenger-wirz.ch

Monat	Nr.	Erscheinungsdatum	Redaktionsschluss <i>jeweils 12 Uhr</i>	Insertionsschluss <i>jeweils 12 Uhr</i>	Besonderes
Januar	1	Freitag 9.1.	Montag 5.1.	Dienstag 6.1.	Hilari 16.1. bis 18.1.
	2	Freitag 23.1.	Montag 19.1.	Dienstag 20.1.	
Februar	3	Freitag 6.2.	Montag 2.2.	Dienstag 3.2.	
	4	Freitag 20.2.	Montag 16.2.	Dienstag 17.2.	
März	5	Freitag 6.3.	Montag 2.3.	Dienstag 3.3.	
	6	Freitag 20.3.	Montag 16.3.	Dienstag 17.3.	
April	7	<b>Donnerstag 2.4.</b>	Montag 30.3.	Dienstag 31.3.	Karfreitag 3.4.
	8	Freitag 17.4.	Montag 13.4.	Dienstag 14.4.	
	9	<b>Donnerstag 30.4.</b>	Montag 27.4.	Dienstag 28.4.	Tag der Arbeit 1.5. Einladung Rechnungs-GV vom 12.6
Mai	10	Freitag 15.5.	Montag 11.5.	Dienstag 12.5.	Auffahrt 14.5.
	11	Freitag 29.5.	<b>Freitag 22.5.</b>	Dienstag 26.5.	Pfingsten 25.5.
Juni	12	Freitag 12.6.	Montag 8.6.	Dienstag 9.6.	
	13	Freitag 26.6.	Montag 22.6.	Dienstag 23.6.	
Juli	14	Freitag 10.7.	Montag 6.7.	Dienstag 7.7.	
	*15	Freitag 24.7.	Montag 20.7.	Dienstag 21.7.	Bundesfeier 1.8.
August	16	Freitag 14.8.	Montag 10.8.	Dienstag 11.8.	
	17	Freitag 28.8.	Montag 24.8.	Dienstag 25.8.	
September	18	Freitag 11.9.	Montag 7.9.	Dienstag 8.9.	
	19	Freitag 25.9.	Montag 21.9.	Dienstag 22.9.	
Oktober	20	Freitag 9.10.	Montag 5.10.	Dienstag 6.10.	
	21	Freitag 23.10.	Montag 19.10.	Dienstag 20.10.	Einladung Budget-GV vom 27.11
November	22	Freitag 6.11.	Montag 2.11.	Dienstag 3.11.	
	23	Freitag 20.11.	Montag 16.11.	Dienstag 17.11.	
Dezember	24	Freitag 4.12.	Montag 30.11.	Dienstag 1.12.	
	*25	Freitag 18.12.	Montag 14.12.	Dienstag 15.12.	Weihnachten / Neujahr
Januar 2016	1	Freitag 8.1.	Montag 4.1.	Dienstag 5.1.	Hilari 15.1. bis 17.1.

\* Nach dieser Ausgabe erscheint die nächste Nummer erst nach drei Wochen.

## Redaktionskommissionsmitglieder

Kurt Schmid *ks.*  
Vorsitzender  
Mobile 079 355 66 83

Ursula Schmid *us.*  
Stv. Vorsitzende  
Mobile 079 349 38 80

Jessica Huber *jh.*  
Mobile 079 742 43 32

## Freier Mitarbeiter

Werner Woher *ww.*  
Langwiesen

## Redaktionskommission

Feuerthaler Anzeiger  
Postfach 20  
8245 Feuerthalen

E-Mail [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)  
Website [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

## Inserateannahme und -verwaltung,

### Druck und Administration

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb, 8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 69 10, Fax 052 659 36 11

E-Mail [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)  
Website [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

**Erscheinungs-  
daten**

**Impressum**

**Adressen**

Für Inseratgrößen und -preise sowie Artikel-Assistent zur direkten Übermittlung von Berichten und Bildern siehe

**[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)**



<b>Grössen und Preise</b>
<b>Wiederholungs- rabatte</b>
<b>Farbzuschläge</b>
<b>Kleininserate</b>
<b>Vereinsinserate</b>
<b>Abonnement</b>

## Grössen und Preise

1/32-Seite 45,75 x 33 mm Fr. 29.00	1/16-Seite 45,75 x 66 mm 95,5 x 33 mm Fr. 55.50	3/32-Seite 45,75 x 99 mm 145,25 x 33 mm Fr. 88.00	1/8-Seite 45,75 x 132 mm 95,5 x 66 mm 195 x 33 mm Fr. 108.00
3/16-Seite 95,5 x 99 mm 145,25 x 66 mm Fr. 166.50	1/4-Seite 95,5 x 132 mm 195 x 66 mm Fr. 216.50	9/32-Seite 145,25 x 99 mm Fr. 261.00	3/8-Seite 95,5 x 198 mm Fr. 324.00
3/8-Seite 195 x 99 mm Fr. 324.00	1/2-Seite 95,5 x 272,5 mm Fr. 431.50	1/2-Seite 195 x 132 mm Fr. 431.50	1/1-Seite 195 x 272,5 mm Fr. 863.00

In obigen Preisen ist die Textübernahme aus Word-Dateien sowie Konvertierung und Formatierung in Grundschrift inbegriffen. Zusätzliche Gestaltungsarbeiten werden in Rechnung gestellt.

### Wiederholungsrabatte

Ab 3-maligem Erscheinen, ohne inhaltliche Änderung 5%  
Ab 5-maligem Erscheinen, ohne inhaltliche Änderung 10%

### Farbzuschläge

1 Pantone-Farbe Fr. 205.00  
4-farbig (CMYK) Fr. 325.00

### Kleininserate-Preise

Die ersten zwei Zeilen je Fr. 7.20  
Jede weitere Zeile je Fr. 3.10  
Chiffre-Gebühr Fr. 3.00  
Betrag bitte in Briefmarken oder Noten beilegen. Direkt-  
aufgabe von Kleininseraten: [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

### Kleininserate-Rubriken

Kostenpflichtige Rubriken: Zu verkaufen, Zu vermieten,  
Fahrzeuge, Dienstleistungen, Gesucht, Gratulationen

Kostenlose Rubrik: Zu verschenken

### Vereinsinserate

Jeder bei der Gemeinderatskanzlei registrierte Verein hat  
Anrecht auf 1/4-Seite Inserat gratis pro Jahr.

### Preise für 2290 Beilagen (exkl. MwSt. 8.0%)

ohne Platzierungsvorschrift Fr. 212.00  
mit Platzierungsvorschrift Fr. 290.00

### FA-Abonnementspreis

Im Jahr Fr. 29.00, evtl. zuzüglich Auslandsporto

Verlagsabgeltung Fr. 100.00  
Post-Porto bis 10 g/Ex. Fr. 91.60  
Post-Porto ab 10 g/Ex. Fr. 183.20

Es war wieder Samichlauszeit

# Muki-Turnen im Cholfirstwald

*Noch nie waren wir so viele Eltern und Kinder, die sich gemeinsam in den Cholfirstwald aufmachten.*

Um 9.00 Uhr versammelten sich schon die ersten Eltern und Grosseltern mit ihren Kindern auf dem Parkplatz beim Stumpenboden, und so zogen dann 27 Kinder und 30 Erwachsene, also eine wirklich grosse bunte Schar, in den Wald hinein. Der erwünschte Schnee blieb leider aus, der guten Stimmung tat dies aber kein Abbruch. Die Kinder freuten sich riesig, hatten wir ihnen doch erzählt, dass der Samichlaus heute im Cholfirstwald sei und wir ihn sicherlich auf seinem Weg antreffen werden.

Bei der bekannten «Chlausehütte» machten wir Halt, und die Kinder fing an, gespannt in alle Richtungen zu schauen. Die

ersten begannen schon laut zu rufen und kletterten hinter die Hütte oder klopfen an die Tür. Nichts, kein Chlaus weit und breit. Also riefen wir noch lauter, und dann kam er: der Chlaus zusammen mit dem Schmutzli. Da es jetzt augenblicklich still war, hörten wir von Weitem das Glöckchen. Mit schweren Schritten kam er daher marschiert. Er hatte ein grosses Buch dabei, aber keine Fitze.

Der Schmutzli stellte zuerst seinen schweren vollgefüllten Sack ab. Der Chlaus begrüßte uns und fragte, ob wir auch wirklich die turnenden Kinder von Feuerthalen seien. «Ja!», kam es von allen Seiten. Die Kinder und

**Der Chlaus ist da.**

Foto: zvg.

Erwachsenen hörten gespannt zu, wie der Samichlaus doch einiges über das Muki-Turnen wusste. Er lobte die Kinder und auch die Eltern, weil fast alle immer so toll mitmachen. Bei der ersten Gruppe kämen immer wieder Mamis zu spät ins Muki, und so verpassen die Kinder den Anfang, das sei doch schade und soll ab sofort nicht mehr vorkommen. Er lobte die Kinder, dass sie immer tiptop angezogen seien, im Büechhliegge bleiben, wenn die Erwachsenen aufstellen, und mit viel Begeisterung mitturnen, das mache ihm viel Freude. Nuggis braucht es nicht im Muki, und Knabbern bitte erst nach der Stunde, das sollte doch möglich sein. Er wollte von uns noch das Anfangslied und das Turnerlied hören, welches wir natürlich vorsangen.

Zwei, drei Kinder trauten sich dann noch ein Sprüchli aufzusagen oder hatten sogar ein

Geschenkli für den Chlaus und den Schmutzli dabei.

Dann gab es für jedes Kind einen feinen Grittibänz vom Schmutzli. Der schwere Sack war auch noch voller Nüssli, Mandarinli und Schöggeli, die wir alle danach genüsslich mampften, zusammen mit einem heissen Punsch. Bei einem Gespräch lernte man sich etwas besser kennen und tauschte die eine oder andere lustige Geschichte aus. Diesmal waren auch einige Väter mit dabei, was die Kinder natürlich immer besonders stolz macht.

Vielen Dank dem treuen Samichlaus und dem Schmutzli für das tolle Erlebnis. Die Eltern wie auch die Kinder sind jedes Jahr begeistert! Vielen Dank auch dem Hilariverein Langwiesen für die Unterstützung.

Marianne Gsell und  
Sandra Fischer

**Schule  
Feuerthalen****Bald ist es so weit...**

## Neueröffnung KiTa Feuerthalen

Mit grosser Vorfreude teilen wir Ihnen mit, dass die Schule Feuerthalen am

**Montag, 5. Januar 2015**  
die KiTa im Schulhaus Stumpenboden eröffnet.

Das Angebot umfasst eine **Kinderkrippe** und eine **Tagesbetreuung** für Schulkinder mit einem **Mittagstisch**.

**Kinderkrippe** Alter: 4 Monate bis Eintritt Kindergarten  
Öffnungszeiten: Mo – Fr von 6.45 – 18.00 Uhr  
(nach Bedarf bis 19.00 Uhr)

**Tagesbetreuung** Alter: Ab Kindergarten bis Oberstufe  
Öffnungszeiten: Mo – Fr von 6.45 – 18.00 Uhr  
Mittagstisch: täglich 12.00 – 13.30 Uhr

## Tag der offenen Tür

Für die Öffentlichkeit veranstalten wir am **Samstag, 24. Januar 2015**, einen Tag der offenen Tür. In der Zeit von 10.00 – 13.00 Uhr sind Sie herzlich eingeladen, die neu umgebauten Räumlichkeiten der KiTa zu besuchen.

**Kontakt** KiTa Feuerthalen  
Schulhaus Stumpenboden  
Erlenstrasse 4, 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 654 00 36  
kita@schule-feuerthalen.ch  
www.schule-feuerthalen.ch  
KiTaTel. bis Dez. 2014: 052 654 07 56

## Solar-Energie Anlagen und Solar-Carports aus dem Weinland



Der Spezialist in Ihrer Region:  
**Weber Metallbau GmbH**  
Buechbrunnenstrasse 2  
8447 Dachsen  
Tel. 052 647 40 60

**Weber  
Metallbau**  
www.webermetallbau.ch



## 90 Jahre Sylvia Marty-Wermelinger Herzliche Gratulation

us. Am letzten Tag des Jahres 2014, nämlich am Silvester, feiert Frau Sylvia Marty ihren 90. Geburtstag. Die Jubilarin wohnt an der Scheibenäckerstrasse 5 in Feuerthalen.

Liebe Frau Marty, wir von der Redaktion des Feuerthaler Anzeigers gratulieren Ihnen recht herzlich zu Ihrem Geburtstag und wünsche Ihnen viel Gesundheit für die Zukunft.

## Goldene Hochzeit Lina und Gino Buonamano Zusammen glücklich

us. Am 3. Januar 2015 feiert das Ehepaar Lina und Gino Buonamano seine goldene Hochzeit. Die Jubilare wohnen an der Adlergasse 1 in Feuerthalen und haben grosse Freude an ihren Enkeln.



Liebe Frau Buonamano, lieber Herr Buonamano, wir von der Redaktion des Feuerthaler Anzeigers gratulieren Ihnen recht herzlich zu Ihrem Hochzeitstag und wünschen Ihnen noch viele schöne Stunden mit Ihrer Familie und Ihren Enkeln.

## 95 Jahre Marga Bernath-Girr «Ich lebe heute und jetzt ...»

us. Frau Marga Bernath wohnt am Kirchweg 60 in Feuerthalen. Am 7. Januar 2015 können sie und ihre Zwillingsschwester Irma Hänggi (im Altersheim Ruhesitz in Berlingen) den 95. Geburtstag feiern. Die beiden sind in Feuerthalen geboren und hier aufgewachsen.



Frau Bernath hat, wie sie betont, das Glück, noch in ihrer eigenen Wohnung zu leben. Doch ohne all ihre guten Geister um sie herum würde das nicht mehr so gut funktionieren. Denn obwohl man der Jubilarin ihr hohes Alter kaum ansieht, lassen ihre Kräfte von Jahr zu Jahr etwas nach, und sie muss vermehrt die Hilfe der Spitex annehmen. Die Unterstützung der Schüler und Senioren vom Einkaufsservice der Pro Senectute (in Zusammenarbeit mit dem Coop Rhy Markt) ist Frau Bernath ebenfalls eine unverzichtbare Hilfe. Im Haus darf sie zudem auf eine wunderbare Nachbarschaft zählen, was für sie auch nicht selbstverständlich ist. Frau Bernath ist zufrieden und betont im Gespräch, sie lebe heute und jetzt und freue sich an dem, was noch geht, und trauere auch nicht dem nach, was aus Altersgründen verloren gegangen ist. «Hier in Feuerthalen braucht man keine Angst vor dem Alter zu haben, man wird in allen Belangen unterstützt.»

Ihren Geburtstag wird sie zusammen mit ihrer Familie zu Hause feiern und freut sich jetzt schon darauf, mit all den guten Geistern aus ihrer Nachbarschaft anzustossen und mit ihrer Zwillingsschwester zu telefonieren.

Liebe Frau Bernath, Ihnen, und natürlich auch Ihrer Zwillingsschwester, gratuliert die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers von ganzem Herzen. Wir wünschen Ihnen eine wunderschöne Geburtstagsfeier und viel Kraft und Gesundheit für die Zukunft.



### Öffnungszeiten Hallenbad Stumpenboden

Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten über Weihnachten und Hilari.

#### Weihnachtsferien

Über Weihnachten ist das Schwimmbad von **Montag, 22. Dezember 2014**, bis und mit **Sonntag, 4. Januar 2015**, geschlossen.

#### Hilari

Während dem Hilari 2015 ist das Schwimmbad am **Mittwoch, 14. Januar 2015** von 14.00–15.30 Uhr geschlossen  
von 18.00–19.30 Uhr geöffnet (öffentlich, für Familien mit Kindern)  
von 19.30–21.00 Uhr geöffnet (öffentlich, für Erwachsene)  
**Donnerstag, 15. Januar 2015**  
von 19.30–21.00 Uhr geschlossen

Die auswärtigen Schulen und die Vereine dürfen selbstverständlich das Hallenbad während der von ihnen reservierten Lektionen wie üblich benützen (Schlüssel nicht vergessen!).

Danke für Ihr Verständnis.

Ihre Schulpflege



### Öffnungszeiten Turnhalle Stumpenboden

Wegen Vorbereitung und Durchführung des Hilari 2015 ist die Turnhalle im Schulhaus Stumpenboden vom **Freitag, 9. Januar 2015 (ab 15.30 Uhr)**, bis und mit **Montag, 19. Januar 2015**, für alle Benutzer geschlossen.

### Öffnungszeiten Turnhalle Spilbrett

Wegen Vorbereitung des Hilari 2015 ist die Turnhalle Spilbrett **Donnerstag und Freitag, 15. und 16. Januar 2015**, für alle Benutzer geschlossen.

Die betroffenen Vereine wurden bereits schriftlich informiert.

Danke für Ihr Verständnis.

Ihre Schulpflege

## «Kolibri/Domino»-Weihnachtsfeier

**Ich steh an deiner Krippen hier ...**

Am vergangenen Sonntag fand die traditionelle Feier der «Kolibri/Domino»-Kinder mit ihren Familien und der Gemeinde statt. Doch dieses Jahr war vieles anders: das Stück, der Ort, Zuschauer, der Stall, Ochsen und Esel, vier Könige, das Friedenslicht ...

Nun aber schön der Reihe nach: Nach den Herbstferien begannen 23 Kolibri- und 21 Domino-Kinder mit ihren Leiterinnen zu proben. Für dieses Mal lag der Schwerpunkt nicht auf einer Theateraufführung. Das diesjährige Stück «Ich steh an deiner Krippen hier» ist ein Singspiel und wurde von unserem Organisten Marc Neufeld komponiert und geschrieben. Mit grossem musikalischem und pädagogischem Geschick unterstützte er uns in manchen Proben beim Einstudieren der Lieder. Dies war eine grosse Herausforderung für uns alle, doch die Kinder lernten motiviert die neuen Lieder, Solos und sogar einen Rap. Das Ergebnis liess sich sehen und hören! Über 200 Besucher folgten gespannt der Aufführung. Die erwartete grosse Zuschauerzahl war auch der Grund, warum der Anlass in



Foto: zvg.

der katholischen Kirche stattfand. Nachdem im vergangenen Jahr die Aula kaum allen Platz bot, organisierte unsere Pfarrerin kurzerhand einen Kirchentausch. Und dank dem unkomplizierten Entgegenkommen von katholischer Seite klappte dies bestens.

Der Titel des Stücks besagt schon ein wenig, was gespielt

wurde: In neun Szenen wird dargestellt, wer da so alles zur Krippe im Stall kommt. Das gleichnamige Lied von Paul Gerhard wurde dabei von der Gemeinde mitgesungen. Marc Neufeld entwickelte zu den neun Strophen für das Krippenspiel passende Szenen und Lieder:

Eine kleine Mädchengruppe singt Marias Magnificat, der Wirt wundert sich über so viele Leute, Kolibri-Kinder tanzen zum Geburtstagslied, das Eselslied erinnert an die Geschichte vom barmherzigen Samariter, Bethlehemkinder und das passende Lied thematisieren die Freundschaft, der vierte König (in Anlehnung an eine alte Legende) teilt sein Gewand –

wie der heilige Martin –, Ochsen (wer sagt denn, dass es nur einen Ochsen und einen Esel gab?!) und Engel bringen Rosen, die Hirten tragen einen Rap vor, und schlussendlich erinnert uns Josef an das Wichtigste: das kleine Kind in der Krippe, das uns liebt und dessen Liebe wir einander weiterschicken dürfen!

Die gelungene Aufführung wurde vom Publikum mit einem grossen Applaus verdankt, ebenso unser Komponist, die beiden Mädchen, die mit Cello und Trompete spielten, die Leiterinnen und die beiden Väter, die uns einen neuen Stall bauten.

Anschliessend an den Apéro und das gemütliche Zusammenstehen wurde in einer feierlichen Zeremonie das Friedenslicht empfangen. «Dona nobis pacem» – mögen wir den Frieden, Licht und Liebe in die Welt hinaustragen!

Andrea Egger

**Juhui, schon bald ist wieder Hilari**

Am Mittwoch, 7. Januar 2015, öffnet die Hilaribörse des Frauenvereins wieder ihre Türen.

Alle sind herzlich willkommen, aus der riesigen Auswahl das passende Kostüm auszusuchen. Ob Feen, Prinzessinnen, Schlümpfe, Piraten, Indianer, Köche, Chinesen, ... die Auswahl ist riesig. In der Schule wurden Infozettel mit der Kostümliste und den genauen Öffnungszeiten verteilt. (Siehe auch Inserat in dieser Ausgabe.)

Mit dem Gewinn aus dem Verleih kaufen wir neue Kostüme und ergänzen die Requisiten.

Wir freuen uns auf Sie alle.

Zuerst jedoch wunderschöne Festtage und schon bald «hüsch Hilari».



Frauenverein  
Feuerthalen-Langwiesen



*Ihr Partner für sanitäre Anlagen und Servicearbeiten!*

**Fabio Dalle Feste**

Zürcherstrasse 116  
8245 Feuerthalen  
Mobile 078 710 17 84  
E-mail dallefeste@bluewin.ch

**frauenverein**  
Feuerthalen-Langwiesen

**Hilari-Kleiderbörse Feuerthalen**

**Wo** Im Turnhallenzimmer Spilbrett, 1. Stock  
Schulstrasse 11, 8245 Feuerthalen

**Wann** Mittwoch, 7. Januar 2015  
13.30 Uhr bis 14.30 Uhr Mittelstufe  
14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Unterstufe, Kindergarten & Jüngere  
19.30 Uhr bis 20.30 Uhr Oberstufe und Erwachsene  
**Zusätzlich:** Montag, 12. Januar 2015, 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr

**Kosten** Ausleihgebühr Fr. 20.– + Depot (Fr. 20.–)

Bitte beachten Sie die Flugblätter, welche im Dezember an die Kinder verteilt werden.

Der Frauenverein freut sich über Ihren Besuch.

Wahlanordnung

# Erneuerungswahl des Friedensrichters bzw. der Friedensrichterin Amtsdauer 2015–2021



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Gemäss § 40 des Gesetzes über die politischen Rechte vom 1. September 2003 (GPR) in Verbindung mit § 32 Abs. 1 GPR ordnet der Gemeinderat – als wahlleitende Behörde – den ersten Wahlgang für die Erneuerungswahl des Friedensrichters bzw. der Friedensrichterin für die Amtsperiode 2015–2021 auf **Sonntag, 8. März 2015**, an.

In Anwendung von Art. 4 Abs. 2 in Verbindung mit Art. 5 Ziff. 6 der Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Feuerthalen vom 29. November 2009 werden die Erneuerungswahlen für das Friedensrichteramt mit leeren Wahlzetteln durchgeführt.

Wählbar sind alle in der Schweiz stimmberechtigten Personen. Die Kandidatin oder der Kandidat kann sich unter Angabe von Name und Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf und Adresse schriftlich bei der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen melden.

### Publikation der Kandidaten

Alle Kandidatinnen und Kandidaten, die der Gemeinderatskanzlei schriftlich gemeldet werden, werden im Feuerthaler Anzeiger wie folgt publiziert:

### Meldung bis

Montag, 2. Februar 2015  
Montag, 16. Februar 2015  
Montag, 2. März 2015

### Erscheint

**im Feuerthaler Anzeiger vom**  
Freitag, 6. Februar 2015  
Freitag, 20. Februar 2015  
Freitag, 6. März 2015

Die Kandidaten werden zudem ab dem 6. Februar 2015 fortlaufend im Internet unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch) aktualisiert.

### Kontaktadressen

- Gemeinderatskanzlei Feuerthalen,  
Gemeindehaus Fürstengut, Trüllergasse 6, 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 647 47 47 / Fax 052 647 47 48  
[kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch)

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Stimmrechtsrekurs beim Bezirksrat Andelfingen, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, beizulegen.

8245 Feuerthalen, 19. Dezember 2014 GEMEINDERAT FEUERTHALEN

Grundstücke – Mietverhältnisse

# Parkplatz Schule Langwiesen



Gemeinderatskanzlei

Mit der durch die Grundstücksbesitzer gewünschten Aufhebung der Entsorgungsstation auf dem Parkplatz bei der Schule Langwiesen (siehe FA vom 24. Oktober 2014) entfiel auch der Nutzen und damit der Grund für die Anmietung des Parkplatzes durch die Gemeinde Feuerthalen. Das Mietverhältnis zwischen den Eigentümern des Grundstücks Kat.-Nr. 2900 und der Gemeinde Feuerthalen wurde deshalb per 31. Dezember 2014 aufgelöst. Die Fläche soll weiterhin als Parkplatz genutzt werden, die Vermietung der Autoabstellplätze erfolgt ab 1. Januar 2015 über die Eigentümer des Grundstücks.

8245 Feuerthalen, 19. Dezember 2014 Gemeinderat Feuerthalen

# Öffnungszeiten im Gemeindehaus



Gemeinderatskanzlei

### Gemeindeverwaltung und Werkhof

bleiben von Dienstag, 23. Dezember 2014, bis und mit Freitag, 2. Januar 2015, geschlossen.

### Im Todesfall

Wenden Sie sich bitte an Herrn Werner Künzle, Friedhofvorsteher, Handy 079 437 10 29.

### Notariat und Grundbuchamt

Grundsätzlich bleiben die Büros von Montag, 22. Dezember 2014, bis und mit Freitag, 2. Januar 2015, geschlossen. Für unaufschiebbare Amtshandlungen besteht folgender Pikettdienst: 22., 23., 24., 29., 30. und 31. Dezember 2014 jeweils von 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen erfreulichen Start ins neue Jahr!

8245 Feuerthalen, 19. Dez. 2014 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Ungebunden & flexibel

- Gratis Maestrokarte bis 25
- Schweizweit keine Bancomatgebühren
- Attraktiver Vorzugszins



Mehr Möglichkeiten.  
[www.ersparniskasse.ch](http://www.ersparniskasse.ch)

**ERSPARNISKASSE**  
SCHAFFHAUSEN  
Die Bank. Seit 1817.



## Werden Sie Leitungswart (m/w)!

**Wir sind** zuständig für die Sicherheit der rund 4750 Feuerthaler, Langwieser und Flurlinger.

**Wir bieten** vielseitige Ausbildungen, topmoderne Infrastruktur und Ausrüstung, tolle Kameradschaft.

**Interesse?** Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

[info@feuerwehr-ausseramt.ch](mailto:info@feuerwehr-ausseramt.ch)

[www.feuerwehr-ausseramt.ch](http://www.feuerwehr-ausseramt.ch)



## Reformierte Kirche

SO	21. Dez.	9.30 Uhr	<b>4. Advent</b> Gottesdienst Pfarrer Andreas Palm Susanne Meier, Orgel
MI	24. Dez.	22.00 Uhr	<b>Heiligabend</b> Gottesdienst Pfarrerin Karin Marterer Palm Elisa Campara, Orgel Marianne Knecht, Querflöte
DO	25. Dez.	10.00 Uhr	<b>Weihnachten</b> Gottesdienst mit Abendmahl Pfarrerin Karin Marterer Palm Marc Neufeld, Orgel
SO	28. Dez.	9.30 Uhr	Gottesdienst gemeinsam mit der Kirche Laufen in der Kirche Laufen Pfarrer Michael Schaar
DI	30. Dez.		An- oder Abmeldung für den Mittagstisch bis eine Woche vorher bei: Liliane Gasser 052 659 27 03 Käthi Grau 052 659 32 51 Susanne Marty 052 659 35 97 Edith Wagner 052 659 30 64
MI	31. Dez.	19.30 Uhr	<b>Silvester</b> Ökumenischer Gottesdienst in der katholischen Kirche Pfarrer Werner Läuchli Pfarrerin Karin Marterer Palm anschliessend Apéro
Es fährt kein «Chilebus»! Für Mitfahrgelegenheiten melden Sie sich bitte unter folgender Nummer: 052 659 28 50			
DO	1. Jan.	17.00 Uhr	<b>Neujahr</b> Gottesdienst gemeinsam mit der Kirche Laufen in der Kirche Laufen Pfarrer Michael Schaar
SO	4. Jan.	9.30 Uhr	Wort-Bild-Musik-Gottesdienst Pfarrerin Karin Marterer Palm Lukas Stamm, Orgel

## Römisch-katholische Kirche

SO	21. Dez.	9.00 Uhr 9.30 Uhr 18.00 Uhr	<b>4. Advent</b> Bussfeier in Feuerthalen, anschliessend Eucharistiefeier Eucharistiefeier in Uhwiesen
MI	24. Dez.	16.30 Uhr 18.15 Uhr 22.30 Uhr	<b>Heiligabend</b> Familiengottesdienst in Uhwiesen mit Pater Albert Schmuki Familiengottesdienst in Feuerthalen mit Pater Albert Schmuki Christmette in Feuerthalen mit Pater Albert Schmuki
DO	25. Dez.	10.00 Uhr	<b>Weihnachtstag</b> Festgottesdienst mit Pfarrer W. Läuchli Es singt der Kirchenchor
FR	26. Dez.	9.30 Uhr	<b>Stefanstag</b> Eucharistiefeier mit Weinsegnung in Feuerthalen
SO	28. Dez.	9.30 Uhr 18.00 Uhr	Tag der Hl. Familie Eucharistiefeier mit Taufen in Feuerthalen Der Gottesdienst in Uhwiesen fällt aus
MI	31. Dez.	19.30 Uhr	<b>Silvester</b> Ökumenische Silvesterfeier in der kath. Kirche Feuerthalen mit Pfarrerin Karin Marterer Palm und Pfarrer Werner Läuchli Im Anschluss gemütlicher Apéro
DO	1. Jan.	9.30 Uhr	<b>Neujahr</b> Eucharistiefeier, anschliessend Apéro
FR	2. Jan.	9.00 Uhr	Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag mit Aussetzung und eucharistischem Segen. Anschliessend Chirchekafi
SO	4. Jan.	9.30 Uhr	Eucharistiefeier zum Dreikönigsfest Zeitgleich Kleinkinderfeier mit Priska Brühlmann im Pfarrei-Zentrum
MI	7. Jan.	11.30 Uhr 18.30 Uhr 19.00 Uhr	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren im Zentrum Spilbrett Rosenkranz, anschliessend Eucharistiefeier

### Wichtige Telefonnummern

• Ambulanz	144	• Giftnotfall	145
• Feuerwehr	118	• Polizeinotruf	117
		• SPITEX	052 659 28 02

## Terminkalender Dezember 2014 / Januar 2015

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
FR	19. Dez.	15.00	«Müsli»-Treff	Zentrum Spilbrett	OK «Müsli»-Treff
FR	19. Dez.		Pfadi Waldweihnachten		Pfadi Feuerthalen
MO	22. Dez.		Weihnachtsferien (bis 2. Januar 2015)		Schulpflege
SO	28. Dez.	19.30	Konzert: Reverend Rusty & The Case (D)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MI	31. Dez.	19.00	Silvester Grillplausch	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MI	31. Dez.		Abfallwesen: Heute Grünabfuhr (14-täglich)		Gemeinderatskanzlei
FR	2. Jan.	9.00	Hilarischschiessen Pistolenschützen	Schiessstand «Chüels Tal»	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
MI	7. Jan.	11.30	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Zentrum Spilbrett	Kirchgemeinden Feuerthalen & Pro Senecute OV
SA	10. Jan.	9.00	Hilarischschiessen Pistolenschützen	Schiessstand «Chüels Tal»	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
SO	11. Jan.	9.00	Hilarischschiessen Pistolenschützen	Schiessstand «Chüels Tal»	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
SO	11. Jan.	19.00	Einstimmung in die Woche	Ev.-ref. Kirche Feuerthalen	Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
MO	12. Jan.	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
DI	13. Jan.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	14. Jan.		Abfallwesen: Heute Grünabfuhr (14-täglich)		Gemeinderatskanzlei
FR	16. Jan.		Hilari 2015		Edelfräulein Bertha von Laufen
FR	23. Jan.	19.00	Gesamtübung FW Ausseramt	Feuerwehrgebäude Feuerthalen	Feuerwehr Ausseramt

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)  
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))